

**Zeitschrift:** Jugend und Sport : Fachzeitschrift für Leibesübungen der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen

**Herausgeber:** Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen

**Band:** 26 (1969)

**Heft:** 3

**Artikel:** Wo stehen wir? = OÙ en sommes-nous? = Facciamo il punto

**Autor:** Wolf, Kaspar

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-994104>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wo stehen wir?

Dr. Kaspar Wolf

Aus einer Sektion vor 25 Jahren, die den Vorunterricht leitete und in Magglingen die Leiter ausbildete, sind inzwischen sechs Abteilungen mit einem Personalbestand von 114 entstanden. Das Organigramm der ETS präsentiert sich zurzeit wie folgt:

## Où en sommes-nous?

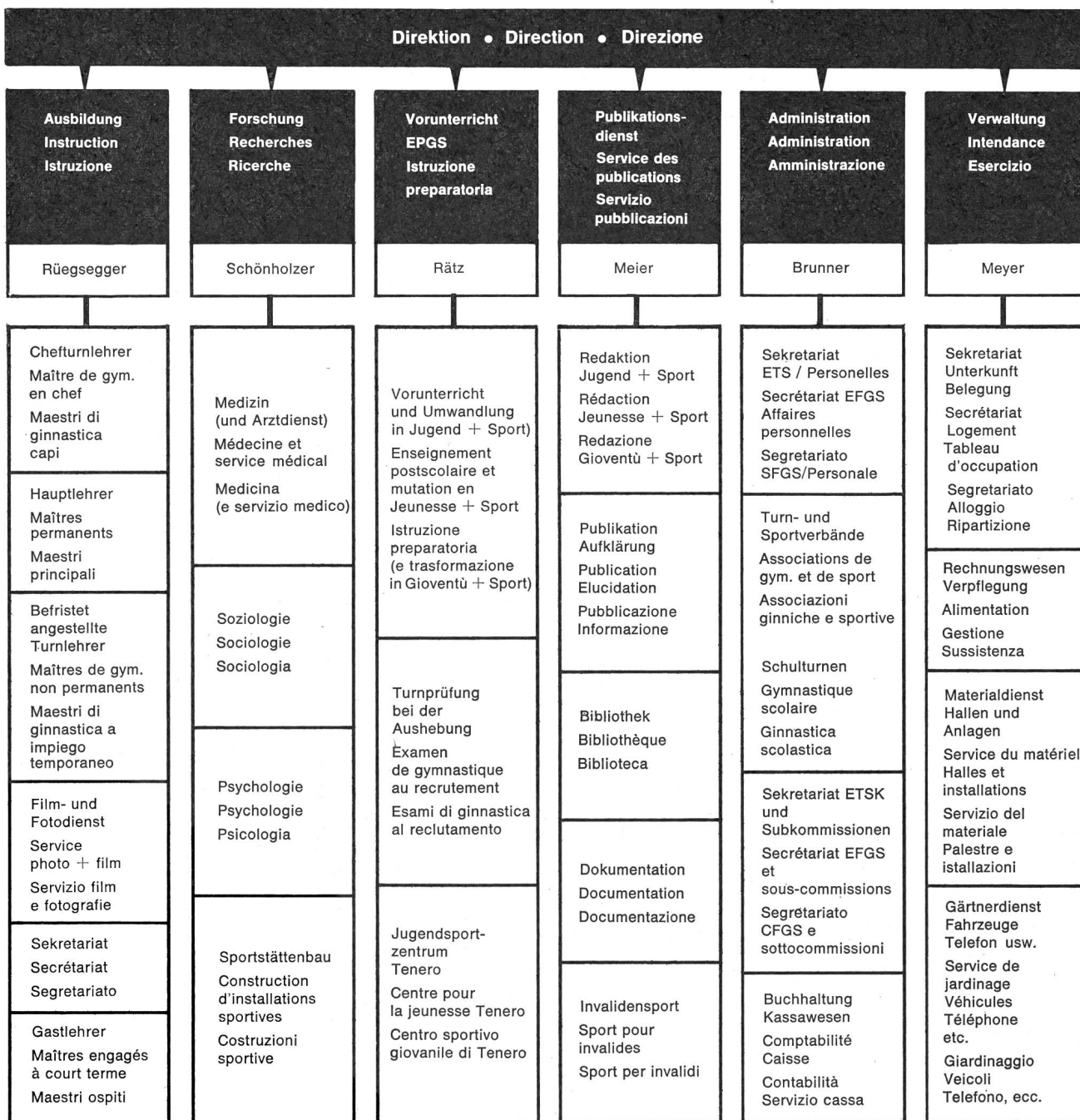
Dr Kaspar Wolf

Il y a 25 ans, l'Instruction préparatoire était la seule section et elle formait les moniteurs à Macolin. Maintenant, il y en a six avec un effectif de 114 employés. Actuellement l'organigramme de l'EFGS se présente de cette façon:

## Facciamo il punto

Dr. Kaspar Wolf

Dall'unica sezione di 25 anni or sono, che si occupava di dirigere l'istruzione preparatoria ginnica e sportiva e di formare, a Macolin, i monitori per la stessa, sono sorti sei servizi diversi, con un personale dell'effettivo totale di 114 membri. Attualmente, l'organizzazione della SFGS si presenta come segue:



Das Organigramm zeichnet sich nur darstellerisch durch Klarheit aus. Vieles ist mehr historisch gewachsen als logisch eingefügt und wird gelegentlicher Korrektur bedürfen.

Im Vordergrund der Tätigkeit steht die Vorunterrichtsleiterausbildung, die

Cet organigramme n'apparaît clairement que sous forme d'un tableau. Plusieurs choses y figurent en ordre historique plus que logique et quelques correction interviendront encore.

La tâche principale de notre école est la formation de moniteurs EFGS, la di-

L'organigramma contribuisce soltanto ad una miglior chiarezza di rappresentazione. Molte cose in esso sono nate più da contingenze «storiche» che da un adattamento logico, ed abbiglieranno, all'occasione, di essere corrette.

Führung des Vorunterrichtes an sich und die Vermittlerrolle als Kurszentrum der Turn- und Sportverbände. Hinzu kommt die Ausbildung der Diplom-sportlehrer, die Mithilfe bei der Ausbildung der Turnlehrer, die Spezialisierung der Armeesportleiter; die anlaufende Forschungs- und Lehrtätigkeit im Forschungsinstitut; die Administration verschiedener Instanzen; die Mithilfe bei der Förderung des Spitzensportes. Als Unterrichtshilfen dienen die Publikationen, die Bibliothek, der Film- und Fotodienst, für landweite Beratung sorgt das Büro für Sportstättebau. — Ein Ausländer findet sich in der ETS-Struktur nicht zurecht, bis wir ihm sagen, dass wir Schule, Forschung und Amt in einem vereinen, also eine typisch schweizerische Kombilösung beinhalten.

Die ETS ist ja auch erst den Kinderjahren entwachsen. Der Jüngling von 25 Jahren befindet sich zurzeit im Studium und hat seine definitive Stellung noch nicht bezogen.

Grosse, zusätzliche Unternehmen beanspruchen im Augenblick die ETS bis an die Belastungsgrenze: die Schaffung neuer Rechtsgrundlagen für Turnen und Sport, die Modernisierung des Vorunterrichts zu einer umfassenden «Jugend + Sport»-Bewegung, die Realisierung einer Toptrainer-Ausbildung, der Bau eines Schulgebäudes und anderer Anlagen. Man kann nicht behaupten, dass die Arbeitslage sonderlich gemütlich sei und nach dem sportlichen Grundrhythmus von Leistung und Erholung ablaufe.

Die Eruierung von Stellung, Funktion, Plafond und Organisation der ETS sind die Aufgaben, die «vor uns stehen».

rection même de l'EPGS et le rôle de médiateur en tant que centre de cours des fédérations de gymnastique et de sport. S'y ajoutent la formation de maîtres de sport diplômés, l'aide pour la formation des maîtres de gymnastique, la spécialisation des instructeurs sportifs de l'armée; le «démarrage» de l'activité d'enseignement et de recherches au sein de l'institut de recherches; l'administration de plusieurs instances; l'aide pour l'encouragement du sport d'élite. Les auxiliaires pour l'enseignement sont les publications, la bibliothèque, le service des films et photos, et pour les renseignements architecturaux, il faut s'adresser à l'office pour les installations de sport. — La structure de l'EPGS représente pour l'étranger un labyrinthe dont il ne trouvera l'issue que lorsque nous lui dirons que l'EPGS est en même temps école, office et recherche, c'est-à-dire une solution combinée typiquement suisse.

N'oublions pas que l'EPGS vient à peine de dépasser l'âge de l'adolescence! Le jeune homme de 25 ans étudie actuellement et n'a pas encore trouvé sa position définitive.

D'énormes tâches supplémentaires incombent actuellement à l'EPGS jusqu'à la limite du possible: la création de nouvelles bases légales pour la gymnastique et le sport, la modernisation de l'EPGS, l'amenant à un mouvement universel «Jeunesse + Sport» — les mouvements, la réalisation d'une formation d'entraîneur d'élite, la construction d'un nouveau bâtiment et d'autres installations. La situation de travail est tout autre que reposante et ne suit pas le rythme sportif fondamental de la performance et de la récupération. Tirer au clair la position, la fonction, le plafond et l'organisation de l'EPGS, voilà les tâches qui nous attendent.

Nel complesso dell'attività, figura in primo piano la formazione dei monitori, la direzione generale dell'IP et la funzione di mediatore in qualità di centro per i corsi delle associazioni. A questo si aggiunge la formazione dei maestri di sport diplomati, la collaborazione nella formazione dei maestri di ginnastica, la specializzazione dei monitori sportivi per l'esercito; l'attività d'insegnamento e di ricerca presso l'Istituto; l'amministrazione di istanze diverse; la collaborazione nel miglioramento dello sport di «élite». Da mezzi ausiliari per l'insegnamento servono le pubblicazioni, la biblioteca, il servizio cine/fotografico, mentre, l'ufficio per la costruzione d'installazioni sportive provvede ad un servizio di consulenza diffuso in tutto il paese. — Uno straniero fa certo fatica a ritrovarsi nella struttura della SFGS, almeno finché non gli si dice che essa riunisce in uno insegnamento, ricerca e servizio federale, ossia che rappresentano una soluzione combinata tipicamente svizzera. Se si vuole, la SFGS è appena uscita dai suoi anni infantili. Venticinquenne, essa si trova ancora in periodo di studi e non si è ancora fissata in una posizione definitiva. Grandi ulteriori imprese mettono attualmente a contribuzione la SFGS fino al limite della possibilità: la creazione di nuove basi legali per la ginnastica e lo sport, l'ammodernamento dell'IP nel movimento «Gioventù e Sport», la realizzazione di un ciclo di formazione per allenatori, la costruzione di un nuovo palazzo scolastico e di altre installazioni. Non si può certo ritenere che la situazione di lavoro sia particolarmente comoda, e nemmeno che essa si svolga secondo il ritmo sportivo fondamentale di prestazione e ricupero.

Fissare la posizione, funzione, limiti e organizzazione della SFGS sono i compiti che «ci stanno davanti».

